



COPANT

Comisión Panamericana de Normas Técnicas
Pan American Standards Commission
Comissão Panamericana de Normas Técnicas

ASAMBLEA DE COPANT 2007 **Cartagena - Colombia** **23-24 Abril 2007**

Informe del Secretario Ejecutivo de COPANT
Report of the COPANT Executive Secretary

Documento COPANT175



Informe del Secretario Ejecutivo de COPANT

El presente informe se ha dividido en tres partes:

PARTE 1.- CUMPLIMIENTO Y SEGUIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ASAMBLEA DE 2006

En la Asamblea de COPANT del año 2006 celebrada en La Paz, Bolivia, se adoptaron **treinta y tres (33)** Resoluciones.

El seguimiento realizado por la Secretaría Ejecutiva (SE) fue el siguiente:

Resolución A1/2006: Adopción de la Agenda

Resolución A2/2006: Comisión de Resoluciones

Se conformó una comisión integrada por ABNT, ANSI, ICONTEC, COGUANOR, NC, SCC, IBNORCA y la Secretaría Ejecutiva.

Como es costumbre, luego de la Asamblea 2006 la Secretaría Ejecutiva efectuó el intercambio de información con los miembros de la comisión que llevó a mejorar y definir los Proyectos de Resoluciones acordados, posteriormente los mismos fueron sometidos a consideración de los organismos miembros.

Resolución A3/2006: Aprobación del Acta de la Asamblea COPANT 2005, San José, Costa Rica, Mayo 09 y 11 de 2005

Se aprobó el acta. No aplicó ningún tipo de acción.

Resolución A4/2006: Informe del Presidente

Resolución A5/2006: Informe del Secretario Ejecutivo

ICONTEC propuso retomar el Programa de Pasantías de COPANT y sobre el particular se consideró fuese tratado por la Comisión de Capacitación, no obstante, en la reunión de la Comisión celebrada en Río de Janeiro, en Noviembre de 2006, esto no se incluyó considerándose otros aspectos. Se propondrá en el PAC 2007.

Resolución A6/2006: Participación de la ISO

Resolución A7/2006: Informe de los miembros de COPANT que son miembros del Consejo de la ISO

Resolución A8/2006: Relaciones con Instituciones Regionales

Resolución A9/2006: Informe del Tesorero, Resultado de la Ejecución del Presupuesto del año 2005

Considerando lo expresado por el Tesorero de COPANT sobre la utilización del Fondo de Reserva, el Consejo Directivo en su Reunión 11, de fecha 27 de abril de 2006, efectuó la adecuación del presupuesto para el año 2006, posteriormente la Secretaría Ejecutiva consolidó la información y la remitió a todos los miembros del Consejo Directivo (Circular ECIR-39 del 18 de mayo de 2006).



Resolución A10/2006: Ratificación del presupuesto COPANT año 2006. Cuotas Sociales

La Asamblea designó a los ingenieros José Francisco López (IRAM) y Pablo Benia (UNIT) para que actuaran en nombre de COPANT en la modificación y actualización de los poderes ante las Autoridades Argentinas.

Resolución A11/2006: Programa de Trabajo de Normalización Regional

La Vicepresidente de COPANT, Nancy Fernández Rodríguez, propuso la reformulación del alcance del *Comité Técnico CT 146 Seguridad del trabajo y mejoramiento de las condiciones y ambiente de trabajo*. En este sentido, la Secretaría Ejecutiva solicitó a los representantes de NC – Cuba, como coordinadores de la Secretaría Técnica presentar un planteamiento sobre este aspecto.

En fecha 15 de febrero de 2007, NC presentó a la Secretaría Ejecutiva una propuesta de modificación, la cual luego de analizada fue devuelta a la Secretaría del CT 146 con la recomendación de que la misma sea puesta a consideración del Comité Técnico respectivo.

Por otra parte, se reactivaron las actividades de los Comités Técnicos CT 149 “Servicios Turísticos” y del CT 151 “Electrotecnia”, con la puesta a consideración de una serie de documentos.

Resolución A12/2006: Ratificación de aprobación de Normas COPANT

Resolución A13/2006: Informes de los Coordinadores de los Grupos COPANT/ISO/TAG

Resolución A14/2006: Comisión de Gestión Técnica

Resolución A15/2006: Participación de la IEC

Resolución A16/2006: Cooperación COPANT-IECEE/Proyecto COPANT – IECEE

Se tiene la realización del Taller IECEE “Sistema de IEC para la Conformidad de Ensayos y Certificación de Equipos Eléctricos”, en el marco de la Asamblea (La Paz – Bolivia), y el curso de Peer Assessors de IECEE, celebrado en Northbrook – EEUU, los días 03 y 04 de mayo al que asistieron representantes de UNIT, IBNORCA e IRAM, con financiamiento de COPANT.

Resolución A17/2006: Conflicto de intereses entre los miembros COPANT

Se solicitó al Consejo Directivo discutir como encarar posibles conflictos de interés comercial entre sus miembros. En tal sentido, al iniciarse la revisión del Estatuto y Reglamento de COPANT se propuso incluir este aspecto, ello esta siendo considerado.

Resolución A18/2006: Plan Estratégico de COPANT

Se realizó el seguimiento a las tareas planificadas.

Resolución A19/2006: Capacitación en COPANT

Resolución A20/2006: Responsabilidad Social



La Asamblea de COPANT aprobó la constitución del grupo COPANT ISO TAG RS bajo la coordinación de ICONTEC y FONDONORMA. Ello se hizo efectivo y se informó a los miembros a través de la circular ECIR-44, de fecha 31 de mayo de 2006.

El grupo esta conformado por representantes de COGUANOR, IBNORCA, CONACYT, INDECOPI, NC, IRAM, INN, COHCIT, INTECO, ABNT, INEN, ICONTEC y FONDONORMA, estos dos últimos fungen de coordinadores. Durante la Asamblea 2007 se presentará un Informe de su actuación.

Resolución A21/2006: RS y SA 8000

Resolución A22/2006: La Accesibilidad en UNIT - COPANT – ISO: Su evolución y logros

La Secretaría Ejecutiva envió comunicación al Arq. Eduardo Alvarez, Coordinador del CT 143 “Accesibilidad de personas al medio físico”, reconociendo el trabajo desarrollado tanto en COPANT como a nivel del subcomité de la ISO.

Resolución A23/2006: Armonización y Reconocimientos Mutuos en Mercados

Se encomendó al Consejo Directivo de COPANT considerar la propuesta presentada por Nancy Fernández para incluir este tema en el plan estratégico de COPANT.

Resolución A24/2006: Informe sobre el Grupo de Trabajo Ad Hoc de ISO TMB sobre Bienes de Segundo Mano

Se sugirió a los miembros de COPANT considerar la posibilidad de participar en el trabajo del Grupo Ad Hoc TMB sobre Bienes de Segunda Mano.

Resolución A25/2006: Informe Sobre la Reunión IRAM-COPANT del ISO TC 34

Resolución A26/2006: Apoyo para la Presidencia de la CEI

Resolución A27/2006: Apoyo para el Consejo de la ISO

Resolución A28/2006: Elección del Presidente Electo de COPANT

Resolución A29/2006: Elección de los miembros del Consejo Directivo 2006-2008

Resolución A30/2006: Español en la ISO

La Asamblea solicitó a sus miembros, y especialmente a aquéllos con posiciones en el Consejo Directivo de la ISO, promover el uso de interpretación en español en las reuniones, especialmente en ISO/DEVCO.

Resolución A31/2006: Reunión de COPANT 2007

Resolución A32/2006: Designación de representantes

Resolución A33/2006: Reconocimiento a IBNORCA



**PARTE 2.- SEGUIMIENTO Y CONTROL DE LAS RESOLUCIONES DEL
CONSEJO DIRECTIVO DE LA PAZ - BOLIVIA (ABRIL 2006) Y
RIO DE JANEIRO - BRASIL (NOVIEMBRE 2006)**

a) Reunión N°11 en La Paz – Bolivia (Abril 2006)

Se adoptaron nueve (09) Resoluciones

Resolución CD1/ La Paz- 2006: Apertura de la reunión de la reunión 11 de CD

Resolución CD2/ La Paz -2006: Adopción de la agenda

Resolución CD3/ La Paz -2006: Consideración del Acta de la 10ma. reunión del Consejo Directivo, celebrada en Washington, EEUU, los días 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2005

Se aprobó el acta. No aplicó ningún tipo de acción

Resolución CD4/ La Paz -2006: Seguimiento a las Resoluciones Adoptadas por la Asamblea COPANT 2006

Consolidadas las observaciones hechas a las Resoluciones tomadas tanto en la Asamblea 2006 como en el Consejo Directivo, la Secretaría Ejecutiva envió el primer borrador a la Comisión de Resoluciones, en fecha 10 de mayo de 2006, mediante Circular Electrónica **ECIRC-35** para comentarios y mejoras de redacción.

Finalizado el periodo para su análisis y recibidos comentarios de los Miembros de la Comisión de Resoluciones, se procedió a su envío a todos los Miembros mediante Circular Electrónica **ECIRC-38**, en fecha 17 de mayo de 2006.

En consecuencia y luego de consolidar las observaciones recibidas de varios de los Miembros, se procedió a su aprobación definitiva en fecha 31 de mayo de 2006, a través de comunicación Electrónica **ECIRC-45**.

Resolución CD5/ La Paz -2006: Asamblea COPANT 2007. Asuntos COPANT-PASC. Reunión Abril 2007, Cartagena, Colombia

Luego de un intercambio de comunicaciones con Fabio Tobón, Director del ICONTEC, y posterior a que éste se reuniera con Steven Bipes y Gary Khusnier, representantes de ANSI, se conformó una propuesta de agenda para las Reuniones Conjuntas entre PASC y COPANT, esto se comunicó a los miembros del consejo mediante comunicación electrónica ESE-100, de fecha 26 de junio de 2006.

Como resultado de los comentarios recibidos y al intercambio de información se definió el Proyecto de Agenda, que se circuló mediante la circular electrónica ECIR-16, de fecha 05 de marzo de 2007.

Resolución CD6/ La Paz -2006: Apoyo de COPANT al Taller de Evaluación de la Conformidad para la región del Caribe y Centroamérica en el marco del Simposio Internacional de CALIDAD 2006 en La Habana



COPANT apoyó la participación de algunos de sus miembros, en definitiva de JBS, SLBS y GNBS, en el taller sobre Evaluación de la Conformidad que se desarrolló en el marco del Simposio Internacional de Calidad 2006, en la Habana, Cuba.

Resolución CD7/ La Paz - 2006: Creación de un Grupo de Trabajo para la revisión y actualización del Estatuto de COPANT

Tal como se planteó se conformó un Grupo Ad-Hoc coordinado por Carlos Amorim, Presidente de COPANT, e integrado por ANSI, IBNORCA, IRAM, FONDONORMA, SCC, el coordinador de la CGT y el Secretario Ejecutivo.

Inicialmente se solicitó, mediante circular electrónica ECIR-32 de fecha 04 de mayo de 2006, a todos los miembros sus sugerencias y puntos de vista con relación a los Artículos del Estatuto y el Reglamento de COPANT que deberían modificarse así como su posible redacción. En atención, se recibieron comentarios de ABNT, FONDONORMA, IBNORCA, INTECO e ICONTEC, los cuales se hicieron del conocimiento del Grupo Ad-Hoc por intermedio de comunicación electrónica (ESE-102), en fecha 27 de junio de 2006.

En este contexto, se remitió a los miembros del Grupo Ad-Hoc un cuestionario para recoger su opinión con relación a una serie de aspectos señalados como posibles a ser revisados dentro del Estatuto de COPANT, ello a través de comunicación electrónica ESE 129 de fecha 29 de julio de 2006.

Posteriormente en el marco de la Asamblea General de ISO, celebrada en Ottawa – Canada, se efectuó una reunión del Grupo Ad-Hoc y se acordaron algunas modificaciones.

Es de resaltar que luego de la Reunión de Ottawa al grupo se le han hecho llegar varias versiones del Estatuto revisadas en función de los comentarios recibidos.

En la Reunión 12 del Consejo Directivo celebrada en Rio de Janeiro, se hicieron algunas consideraciones y queda por definir algunos cambios propuestos para que finalmente sea circulada a los miembros una propuesta de modificación.

Resolución CD8/ La Paz - 2006: Anuncio por parte de la Secretaría Ejecutiva de candidatos a cargos por elección en COPANT

Resolución CD9/ La Paz - 2006: Reconsideración del presupuesto del año 2006

1. Se discutió y aprobó la reestructurar del presupuesto 2006, en base al documento COPANT150B presentado por el Tesorero de COPANT, reduciendo algunas partidas del presupuesto de objetivos sin afectar las actividades más importantes, con el fin de no agotar el fondo de reserva. Posteriormente la Secretaría Ejecutiva consolidó la información y la remitió a todos los miembros del Consejo Directivo (Circular ECIR-39 del 18 de mayo de 2006).
2. Se acordó apoyar financieramente la realización de un evento sobre Responsabilidad Social a celebrarse en Uruguay, el mismo se efectuó los días 18 y 19 de octubre de 2006 y contó con la participación de 17 países miembros de COPANT. Es de destacar que se contó con aporte económico de ISO y financiamiento de COPANT.
3. Tal como lo dispuso el Consejo Directivo, el 17 de noviembre de 2007 se llevo a cabo la reunión de la Comisión de Capacitación, y puesta a consideración sus resultados en la 12



Reunión del Consejo Directivo, se acordó circular una nueva encuesta, lo que se hizo efectivo el 22 de enero de 2007 a través de la circular electrónica ECIR-04.

b) Reunión N° 12 Consejo Directivo COPANT. Rio de Janeiro – Brasil (Noviembre 2006)

Se adoptaron catorce (14) Resoluciones

Resolución CD01/ Rio de Janeiro - 2006: Adopción de la Agenda
Resolución CD02/ Rio de Janeiro - 2006: Consideración del Acta de la 11a. reunión del Consejo Directivo, celebrada en La Paz, Bolivia

El Consejo Directivo acordó dar continuidad a la implementación del Acta Resolutiva y un Acta Ampliada en donde se refleje los puntos discutidos durante la reunión, en forma resumida. En virtud de ello, la Secretaría Ejecutiva luego del intercambio de información con algunos miembros del Consejo Directivo procedió a enviar el documento definitivo en fecha 22 de enero de 2007, mediante circular electrónica ECIRC-5/2007.

Resolución CD03/ Rio de Janeiro - 2006: Informe del Presidente
Resolución CD04/ Rio de Janeiro - 2006: Informe del Tesorero/ Resultados de la ejecución del Presupuesto 2006 hasta el 30 de septiembre de 2006

Se solicitó que para futuras reuniones se realice la traducción completa de los documentos presentados.

Resolución CD05/ Rio de Janeiro - 2006: Proyecto de Presupuesto 2007

- a) El Consejo Directivo sugirió a la Secretaría Ejecutiva hacer del conocimiento a los miembros, las ventajas que puede tener la realización de actividades de capacitación para los ONN. De ahí que, la Secretaría enviará comunicación a los miembros en ese sentido.
- b) El Consejo Directivo autorizó a los representantes de ANSI en investigar cuales son los requisitos y los rendimientos de las inversiones en Bancos de Estados Unidos, ello con la posibilidad de hacer la colocación de parte de los fondos de reserva de COPANT, como una forma obtener mejores rendimientos de los percibidos al momento.

Resolución CD06/ Rio de Janeiro - 2006: Informe del Secretario Ejecutivo. Acciones realizadas durante 2006. Normalización Regional
Resolución CD07/ Rio de Janeiro - 2006: Revisión del Estatuto COPANT

- a) La Secretaría Ejecutiva consolidó los cambios discutidos y aprobados en la Reunión de Ottawa, celebrada en septiembre de 2006, y los circuló a los miembros del Consejo Directivo.
- b) Se realizó seguimiento y solicitó información acerca de otras propuestas de modificación al Estatuto, como por ejemplo, la modificación del Artículo 35 presentado por Pablo Benia, representante de UNIT.

Resolución CD08/ Rio de Janeiro - 2006: Capacitación en COPANT. Resultados de la Capacitación durante 2006 y de la reunión de la Comisión Capacitación de COPANT



- a) El Consejo Directivo acordó la transferencia de la coordinación y ejecución de las actividades de coordinación de capacitación a la Secretaría Ejecutiva, limitando la función de la Comisión de Capacitación a sólo a una acción de asesoría.
- b) Se circuló una Encuesta a los miembros, en fecha 22 de enero de 2007 (ECIRC-4), con la finalidad de determinar cuales son las necesidades de capacitación asociadas con sus planes estratégicos. En función de ello se determinará un plan de capacitación para el año 2007.

Resolución CD09/ Rio de Janeiro - 2006: Avances de la Comisión de Gestión Técnica (CGT). Elección de nuevos miembros de la CGT para el período 2007-2009

- a) El Consejo Directivo acuerdo transferir el trabajo de la CGT a la Secretaria Ejecutiva de COPANT manteniendo dicha Comisión como apoyo a la realización de los trabajo de carácter técnico de COPANT.
- b) La Secretaría Ejecutiva remitió a los miembros de la CGT una comunicación de agradecimiento por la labor desarrollada e informándoles de la desición del Consejo Directivo de transferir la coordinación de las actividades a la Secretaría Ejecutiva.

Resolución CD10/ Rio de Janeiro - 2006: Situación del Plan Estratégico de COPANT

La Secretaría Ejecutiva y la Vicepresidente, Nancy Fernández Rodriguez, en conjunto y mediante el intercambio constante de información llevaron a cabo la adecuación y actualización del Plan Estratégico COPANT, el cual se remitió a los miembros del Consejo Directivo para su consideración y comentarios.

Resolución CD11/ Rio de Janeiro - 2006: Organización de la Asamblea de COPANT 2007 en Colombia. Agenda de la Reunión conjunta COPANT-PASC

La Secretaría Ejecutiva y los representantes de ANSI mantuvieron estrecha comunicación a objeto de consolidar el Proyecto de Agenda de Reunión Conjunta COPANT – PASC presentada por Steven Bipes, y cursar las respectivas invitaciones a dicho evento.

Resolución CD12/ Rio de Janeiro - 2006: Consideración sobre fechas y lugares de futuras Reuniones COPANT

Resolución CD13/ Rio de Janeiro - 2006: Varios

Mario Wittner, Tesorero de COPANT, hizo llegar a la Secretaría Ejecutiva su propuesta referente a la reestructuración de la Secretaría, para su respectivo análisis y comentarios, tal como fue acordado en la reunión del Consejo Directivo. Dicha propuesta fue enviada a los Miembros del Consejo Directivo para su consideración. Por otra parte, los días 12 y 13 de febrero de 2007 la Secretaría recibió la visita de Peter Clark, Presidente Electo de COPANT, y Begonia Lojk, representantes de SCC, con quienes se discutieron algunos aspectos referentes al funcionamiento de la Secretaría Ejecutiva.

Resolución CD14/ Rio de Janeiro - 2006: Clausura de la Reunión



PARTE 3.- SEGUIMIENTO Y CONTROL DEL PLAN DE TRABAJO 2006-2007

Las actividades de la Secretaría Ejecutiva de COPANT estuvieron enmarcadas en los siguientes aspectos:

1. NORMALIZACIÓN REGIONAL

Desde la Asamblea de COPANT celebrada en La Paz, Bolivia la Secretaría Ejecutiva ha mantenido contacto e intercambio de información con los diferentes Coordinadores de las Secretarías Técnicas de los Comités Técnicos de COPANT en funcionamiento, realizando un seguimiento a su gestión. Igual participación se ha hecho con la Comisión de Gestión Técnica (CGT), como una forma de estar involucrados en el trabajo que es desarrollado por ésta.

1.1 La Secretaría Ejecutiva informó de la aprobación y publicación de las siguientes, cuatro (04) Normas COPANT:

Proyecto	Título	Nº definitivo	Fecha
COPANT 152:001	Eficiencia energética. Refrigeradores, congeladores y combinados de uso doméstico. Especificaciones y etiquetado	COPANT 1707:2006	Julio 2006
COPANT 152:003	Eficiencia energética. Lámparas incandescentes de uso domestico y similares. Especificaciones y etiquetado	COPANT 1707:2006	Julio 2006
COPANT 143:017	Accesibilidad de las personas al medio físico. Edificios. Puertas accesibles.	COPANT 1705:2006	Nov 2006
COPANT 143:019	Accesibilidad de las personas al medio físico. Edificios. Servicios sanitarios accesibles	COPANT 1706:2006	Nov 2006

1.2 Dentro de este marco es necesario mencionar los Proyectos COPANT enviados a Votación Final:

Proyecto	Título	Comité Técnico	Fecha de Envío
COPANT 142:38¹	Cantidad de producto en los preenvases	CT 142: Metrología	06 de Enero de 2006
COPANT 142:39¹	Unidades SI y recomendaciones para el empleo de sus múltiplos y submúltiplos y de algunas otras unidades	CT 142: Metrología	06 de Enero de 2006



COPANT 143:020²	Accesibilidad de las personas al medio físico. Edificios. Cocinas accesibles.	CT 143: Accesibilidad de las personas al medio físico	22 de Noviembre de 2006
COPANT 146:010³	Requisitos ergonómicos para trabajos de oficina con pantallas de visualización de datos (PVD) – Parte 5: Disposición del puesto de trabajo y requisitos posturales (ISO 9241-5:1998)	CT 146 : Seguridad del Trabajo y Mejoramiento de las Condiciones y Ambiente de Trabajo	10 de Febrero de 2006
COPANT 152-002⁴	Eficiencia Energética. Acondicionadores de aire tipo “ventana”. Especificaciones y etiquetado	CT 152: Eficiencia energética	17 de Abril de 2006
COPANT 152 – 004⁴	Eficiencia Energética. Lámparas fluorescentes compactas, circulares y tubulares. Especificaciones y etiquetado	CT 152: Eficiencia energética	17 de Abril de 2006

Notas:

- 1) Documentos que no recibieron el apoyo necesario para análisis de los mismos.
- 2) Se solicitó prorroga para emitir comentarios.
- 3) No recibió el apoyo necesario para un análisis del mismo.
- 4) Documentos con comentarios de fondo, se prevee analisis en reunión técnica.

1.3 El Comité Técnico 149 Servicios Turísticos reinició sus actividades enviando en marzo de 2006 seis (06) anteproyectos a consideración de los miembros del comité, sin embargo, no recibieron el apoyo necesario como para realizar un estudio detallado de los mismos. La Secretaría Técnica informa que estudiará la implementación de una nueva metodología y elaborará un nuevo plan de trabajo para someterlo a consideración del comité.

En este orden de ideas, tambien es bueno señalar que el Comité Técnico 151 Electrotécnia inició nuevamente sus actividades y está considerando la norma IEC 60335-1 Aparatos Electrodomésticos y Similares - Seguridad. Parte 1: Requisitos Generales

1.4 La Secretaría Ejecutiva de COPANT y la Secretaría Técnica del CT 125: Leche y productos lácteos enviaron una comunicación a todos los Miembros del CT 125 para conocer el verdadero interés en seguir manteniendo en funcionamiento el Comité Técnico debido a la escasa actividad que ha experimentado desde su constitución.



2. NORMALIZACIÓN INTERNACIONAL

2.1 Cabe destacar la participación de los Miembros de COPANT en los Grupos de Traducción al Español ISO/ TC 207 STTF, ISO/TC 176 STTG y ISO/ CASCO STWG en las diferentes reuniones celebradas durante el 2006, a saber:

- Reunion Conjunta, en Isla de Margarita – Venezuela, del 29 de mayo al 03 de junio de 2006.
- Plenaria del ISO/TC 176 y Reunión del STTG, en Busan – Corea del Sur, noviembre de 2007.
- Plenaria del ISO/TC 207 y Reunión del STTF, en Ciudad de México – México, del 27 de noviembre al 01 de diciembre de 2007.

2.2 Participación de Miembros de COPANT en la Reunión del **ISO/TMB/ WG SR**, realizada en Lisboa – Portugal, del 15 al 19 de mayo de 2006 y en Sydney, Australia, del 27 de enero al 2 de febrero de 2007.

3. CERTIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD

3.1 A título ilustrativo, indicamos:

- Celebración del **Taller IECEE Sistema de IEC para la Conformidad de Ensayos y Certificación de Equipos**, enmarcado en el desarrollo de la Asamblea General 2006, en La Paz - Bolivia.
- Curso para Peer Assessors de IECEE, desarrollado los días 04 y 05 de Mayo, en la ciudad de Northbrook, USA.

3.2 Se propuso en la reunión del Consejo Directivo de Río de Janeiro la conformación de un Tool Box sobre Evaluación de la Conformidad a nivel de COPANT

4. INFORMACIÓN

4.1 El contar con la Página Web como medio de difusión e información de las actividades de COPANT y sus organismos miembros es sin duda una de las herramientas mas utiles con que cuenta la Secretaría Ejecutiva y COPANT misma, en este sentido, la Secretaría hace un llamado a todos los miembros para hacer un uso optimo de la pagina, un caso a citar es la activación de los foros de discusión.

5. RELACIONES INSTITUCIONALES

5.1 Durante el transcurso del 2006, COPANT asistió a las reuniones anuales de:

- Asamblea de ISO 2006 en Ottawa, a la que asistió Carlos Santos Amorim, Presidente de COPANT y un importante número de miembros de COPANT
- Reunión de CEN/CENELEC en Grecia (2006), a la que asistió Carlos Santos Amorim, Presidente de COPANT
- Asamblea de IEC, en Berlin, a la que asistieron los Miembros de América miembros de la IEC
- Reunión de PASC 2006 en Cape Town, Sur Africa.
- Reunión de IAAC 2006 entre el 05 y el 11 de agosto de 2006 en Buenos Aires, a la que asistió Mario Wittner, Tesorero de COPANT.



5.2 En el marco de las relaciones con ISO se realizó el **Seminario ISO / COPANT / UNIT sobre RS “El papel de los ONN en la discusión y difusión de la norma ISO 26000 de Responsabilidad Social”**, en Montevideo, Uruguay.

Organizado en conjunto por ISO, COPANT y UNIT orientado a la participación de los miembros de América Central, Caribe y Sur América de habla hispana, se efectuó los días 18 y 19 de octubre de 2006 en la ciudad de Montevideo, Uruguay, y contó con la participación de representantes de los ONN de: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Republica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. De igual manera asistió México (IMNC) cubriendo todos sus gastos.

El financiamiento fue compartido entre ISO y COPANT.

5.3 De acuerdo al criterio de estrechar lazos con diferentes organizaciones de carácter Regional y/o Subregional, la Secretaria Ejecutiva mantuvo contacto e intercambio de información con diferentes Instituciones como: CAN, MERCOSUR, CARICOM/CROSO, entre otras.

6. CAPACITACIÓN

A título ilustrativo, se indica la ejecución de las siguientes actividades:

6.1 Curso para Peer Assessors de IECEE

Organizado en el marco de la *Cooperación COPANT- IECEE*, se celebró en Northbrook, USA, los días **03 y 04 de mayo de 2006**.

Se brindó ayuda a los participantes de UNIT, IBNORCA e IRAM.

6.2 Seminario sobre Certificación Eléctrica en las Áreas Obligatoria y Voluntaria

Realizado en el marco de la Reunión del Certification Management Committee de la IECEE CB Échème. Se hizo efectivo el **21 de junio de 2006**, aprovechando la celebración de IECEE en Buenos Aires.

El evento fue organizado por IRAM y COPANT dispuso financiamiento para boleto aéreo (clase turística) y hasta 4 noches de alojamiento para los delegados de ICONTEC, IBNORCA y UNIT.

6.3 Taller Evaluación de la Conformidad. La Habana, Cuba

COPANT apoyó la participación de JBS, SLBS y GNBS, en el taller sobre Evaluación de la Conformidad que se desarrolló en el marco del Simposio Internacional de Calidad 2006, en la Habana, Cuba, en Noviembre de 2006.

En resumen, durante el año 2006, se efectuaron también otros dos Cursos celebrados en el mes de marzo de 2006, información ya dada en la Asamblea de La Paz:

- **ISO Global Directory Training**, organizado en conjunto por ISO y COPANT, se celebró los días **01 y 02 de marzo de 2006**, siendo el IRAM el organismo anfitrión.



- **Curso “Enhanced Participation in Internacional Standardization”**, efectuado del **27 al 29 de marzo de 2006**, en Buenos Aires – Argentina, en la sede del IRAM, también organizado en conjunto por ISO y COPANT.

En esta perspectiva, se ratifica que tanto la Secretaría Ejecutiva como las Autoridades de COPANT están abiertas al análisis de cualquier solicitud para el desarrollo de algún evento en particular o la participación de los miembros en eventos especiales.

7. PROMOCIÓN Y PUBLICACIONES

La Secretaría Ejecutiva confirma la continuidad de la publicación y distribución de documentos de COPANT, fundamentalmente de manera electrónica, a través de Internet y la Nueva Página Web. A título ilustrativo indicamos algunas de ellas:

- 7.1 Publicación del **Acta y Resoluciones de la reunión de Asamblea COPANT 2006** celebrada en La Paz – Bolivia, y de las reuniones de **Consejo Directivo de COPANT** celebradas La Paz y Río de Janeiro – Brasil.
- 7.2 La publicación del **Boletín Electrónico COPANTNEWS**.
- 7.3 La aprobación y envío en forma electrónica a todos los Miembros de los cuatro (04) nuevos documentos COPANT (Normas), mencionados en puntos anteriores.
- 7.4 La publicación de varias versiones del **Directorio de Miembros de COPANT**
- 7.5 Apoyo en la Publicación y difusión de **Brochures de ISO** en Español: Tres Pilares (realizado por INDECOPI y distribuido por COPANT) y Responsabilidad Social (realizado por IRAM y distribuido por COPANT) así como del Video sobre Responsabilidad Social, distribuido en DVDs por COPANT.



Report of the Executive Secretary of COPANT

The following report has been divided in three parts:

PART 1.- Fulfillment and Follow-up of the Resolutions of the 2006 Assembly

Thirty three (33) Resolutions were adopted during the 2006 COPANT Assembly in La Paz, Bolivia.

The follow up made by the Executive Secretariat (EX) was as follows:

Resolution A1/2006: Adoption of the Agenda

Resolution A2/2006: Appointment of the Resolutions Committee

A commission was formed by ABNT, ANSI, ICONTEC, COGUANOR, NC, SCC, IBNORCA and the Executive Secretariat.

After the 2006 Assembly, as it is customary, the Executive Secretariat carried out the exchange of information with the members of the commission, which lead to enhance and define the Resolution Drafts agreed on; later on, these were submitted to the consideration of the member bodies.

Resolution A3/2006: Approval of the Minutes of the 2005 COPANT General Assembly Meeting held in San José, Costa Rica, May 9 to 11, 2005

The Minute was approved. No kind of action was applied.

Resolution A4/2006: President's Report

Resolution A5/2006: Report of the Executive Secretary

ICONTEC proposed to readopt the COPANT Internship Program, and on this, the assembly considered that it was treated by a Training Commission, however, during the meeting of the Commission held in Rio de Janeiro, in November 2006, this issue was not included due to the consideration of other aspects. It will be proposed at the PAC 2007.

Resolution A6/2006: ISO Participation

Resolution A7/2006: Report of COPANT members that are also ISO Council members

Resolution A8/2006: COPANT Relationships with Regional Institutions/Organizations

Resolution A9/2006: Report of the Treasurer Report of the Treasurer. Results of the 2005 Budget Execution

Considering what was said by the Treasurer of COPANT on the use of the Reserve Fund, the Board of Directors –during its 11th Meeting dated April 27, 2006- made the budgets adjustments for the year 2006; then, the Executive Secretariat combined the information and sent it to the members of the Board of Directors (Circular ECIR-39, dated May 18, 2006).

Resolution A10/2006: Ratification COPANT 2006 Budget. Membership fees



The Assembly appointed Engineers Jose Francisco Lopez (IRAM) and Pablo Benia (UNIT) to act in representation of COPANT in the modification and updating of the powers before the Argentine Authorities.

Resolution A11/2006: Regional standardization Work Program

Nancy Fernandez Rodriguez, Vice-President of COPANT, proposed the reformulation of the reach of the *Technical Committee TC 146 Safety at work and enhancement of work conditions and environment*. On this matter, the Executive Secretariat requested the representatives of NC – Cuba, as coordinators of the Technical Secretariat, to present a statement on it.

On February 15, 2007, NC presented a modification proposal to the Executive Secretariat, which after its analysis was returned to the Secretariat of the TC 146 with the recommendation that the same be taken for the consideration of the respective Technical Committee.

On the other hand, the activities of the Technical Committees TC 149 “Tourist Services” and TC 151 “Electrotechnic” were reactivated with the consideration of a series of documents.

Resolution A12/2006: Ratification of approval of COPANT Standards

Resolution A13/2006: Report of the COPANT/ISO/TAG Group Coordinators

Resolution A14/2006: Technical Management Commission (TMC)

Resolution A15/2006: IEC Participation

Resolution A16/2006: COPANT-IECEE Cooperation / COPANT-IECEE Project

There is the realization of the IECEE Workshop “IEC System for the Conformity of Tests and the Certification of Electrical Equipment”, during the Assembly (La Paz – Bolivia), and the IECEE course on Peers Assessors, held in Northbrook – USA, on May 03 and 04, to which representatives from UNIT, IBNORCA and IRAM attended with financing of COPANT.

Resolution A17/2006: Conflict of interest between COPANT Members

A request was made to the Board of Directors to discuss how to face possible conflicts of commercial interest among its members. On that matter, it was proposed to include this issue at the time of the revision of the Statute and Regulation of COPANT; the matter is been considered.

Resolution A18/2006: COPANT Strategic Plan

Follow-up of the tasks planned.

Resolution A19/2006: Training at COPANT

Resolution A20/2006: Social Responsibility

The COPANT Assembly approved the formation of a group COPANT ISO TAG RS under the supervision of ICONTEC and FONDONORMA. This was made effective and the members were informed by means of the circular ECIR-44, dated May 31, 2006.

The group is formed by representatives of COGUANOR, IBNORCA, CONACYT, INDECOPI, NC, IRAM, INN, COHCIT, INTECO, ABNT, INEN, ICONTEC and FONDONORMA, the last two serve as coordinators. A report of their performance will be presented during the 2007 Assembly.

Resolution A21/2006: SR and SA 8000



Resolution A22/2006: Accessibility in UNIT – COPANT – ISO: Evolution and Achievements

The Executive Secretariat sent a communication to Arq. Eduardo Alvarez, Coordinator of the TC 143 “People’s accessibility to the physical environment”, recognizing the work developed both in COPANT as well as in the ISO sub-committee level.

Resolution A23/2006: Harmonization and Mutual Recognition of Markets

The COPANT Board of Directors was appointed to consider the proposal made by Nancy Fernandez to include this issue in the COPANT strategic plan.

Resolution A24/2006: Update on ISO TMB Ad Hoc Working Group on Second Hand Goods by SCC

A suggestion was made to the members of COPANT to consider the possibility of participating in the work of the AdHoc TMB Group on Second Hand Goods.

Resolution A25/2006: Report on the IRAM-COPANT Meeting of ISO TC 34

Resolution A26/2006: Support for IEC Presidency

Resolution A27/2006: Support for ISO Council

Resolution 28/2006: Election of the COPANT President Elect

Resolution A29/2006: Election of the Members of the Board of Directors 2006-2008

Resolution 30/2006: Spanish at ISO

The Assembly requested its members, and specially those with positions inside the Council of ISO, to promote the use of interpretation in Spanish during the meetings, especially in ISO/DEVCO.

Resolution A31/2006: COPANT meeting in 2007

Resolution A32/2006: Designation of representatives

Resolution A33/2006: Recognition of IBNORCA



PART 2.- Follow-up and control of the Resolutions of the Board of Directors in La Paz - Bolivia (April 2006) and Rio de Janeiro - Brazil (November 2006)

a) Meeting N°11 La Paz – Bolivia (April 2006)

Nine (09) Resolutions were adopted

Resolution CD1/La Paz –2006: Opening of the 11th Board of Directors Meeting

Resolution CD2/La Paz – 2006: Adoption of the Agenda

Resolution CD3/ La Paz –2006: Tabling of the Minutes of the 10th Board of Directors Meeting, held in Washington, USA, on November 30th - December 1st 2005

The Minute was approved. No kind of action was applied.

Resolution CD4/ La Paz –2006: Follow-up actions related to the Resolutions adopted by the COPANT 2006 Assembly

After combining all the observations made to the Resolutions made both during the 2006 Assembly as well as in the Board of Directors, the Executive Secretariat sent the first draft to the Resolution Commission on May 10, 2006 by means of the Electronic Circular **ECIRC-35** for comments and writing improvements.

At the end of the analysis period and after receiving the comments from the Members of the Resolution Commission, the text was sent to all the Members by means of the Electronic Circular **ECIRC-38** on May 17, 2006.

In consequence, and after combining the observations received from several Members, its definite approval was reached on May 31, 2006 by means of the Electronic communication **ECIRC-45**.

Resolution CD5/ La Paz –2006: COPANT 2007 Assembly. COPANT-PASC interaction. Meeting April 2007, Cartagena, Colombia

Once an exchange of communications with Fabio Tobon, Director of ICONTEC, took place and after he met with Steven Bipes and Gary Khusnier, both representatives of ANSI, a proposal of agenda was made for the Joint Meetings between PASC and COPANT; this was then informed to the members of the board thru an electronic communication ESE-100, dated June 26, 2006.

As result of the comments received and the exchange of information, the Agenda Project was defined, and was delivered thru an electronic circular ECIR-16, dated March 05, 2007.

Resolution CD6/ La Paz –2006: COPANT Support for the Workshop on Conformity Assessment for the Caribbean and Central American Region within the framework of the 2006 International QUALITY Symposium in Havana

COPANT supported the participation of several of its members –JBS, SLBS, and GNBS- in the workshop on Conformity Assessment developed during the 2006 Quality International Symposium in La Havana, Cuba.



Resolution CD7/ La Paz –2006: Creation of a Working Group for the revision and updating of the COPANT Statutes

Just as it was established, an Ad-Hoc group was formed by ANSI, IBNORCA, IRAM, FONDONORMA, SCC, the coordinator of the TMC and the Executive Secretariat; the group was coordinated by Carlos Amorim, President of COPANT.

Initially, thru an electronic circular ECIR-32, dated May 04, 2006, the members were asked for their suggestions and points of view regarding the Articles of the Statute and Regulation of COPANT that had to be modified, as well as their possible redaction. Considering, comments were received from ABNT, FONDONORMA, IBNORCA, INTECO and ICONTE, which were shared with the Ad-Hoc Group thru an electronic communication (ESE-102) on June 27, 2006.

On this context, a questionnaire was sent to the members of the Ad-Hoc Group to gather their opinion regarding a series of aspects emphasized as possible to be revised inside the COPANT Statute thru an electronic communication ESE-129, dated July 29, 2006.

Latter on, during the General Assembly of ISO, held in Ottawa – Canada, a meeting of the Ad-Hoc Group took place and some modifications were agreed on.

It is good to mention that after the Meeting in Ottawa, the group has received several versions of the Statute revised in function of the comments gathered.

During the Meeting N°12 of the Board of Directors, held in Rio de Janeiro, some considerations were made and the definition of certain changes proposed is still pending for the final circulation to the members of a modification proposal.

Resolution CD8/ La Paz –2006: Announcement of the candidates for positions by election in COPANT

Resolution CD9/ La Paz –2006: Reconsideration of the 2006 Budget

1. The reorganization of the 2006 budget was discussed and approved, based on the COPANT150B document presented by the Treasurer of COPANT, reducing several entries of the objectives budget without affecting the most important activities, in order to avoid the total consumption of the reserve fund. Then the Executive Secretariat combined the information and sent it to all the members of the Board of Directors (Circular ECIR-39 dated May 18, 2006).
2. It was agreed to financially support the realization of an event on Social Responsibility, that took place in Uruguay in October 18 and 19, 2006; and had the participation of 17 COPANT country members. It is worth mentioning that we had the economic contribution of ISO and the financing of COPANT.
3. As it was established by the Board of Directors, on November 17, 2006, the meeting of the Training Commission took place, and its results were taken into consideration during the N°12 Meeting of the Board of Directors; it was agreed on to send a new poll, which was done in January 22, 2007 thru an electronic circular ECIR-04.

b) 12th Meeting of the COPANT Board of Directors. Rio de Janeiro – Brasil (November 2006)

Fourteen (14) Resolutions were adopted.



Resolution CD1/2006 – Rio de Janeiro: Adoption of the Agenda

Resolution CD2/2006 – Rio de Janeiro: Tabling of the Minutes of the 11th Meeting of the Board of Directors, held in La Paz, Bolivia

The Board of Directors agreed to proceed to the implementation of the Analytical Minute and of an Extended Minute where the issues discussed during the meeting are considered, in a summarized way. In virtue of that, after the exchange of information with several of the members of the Board of Directors, the Executive Secretariat proceeded to send a definite document dated January 22, 2007 thru an electronic circular ECIRC-5/2007.

Resolution CD3/2006 – Rio de Janeiro: President's Report

Resolution CD4/2006 – Rio de Janeiro: Treasurer's Report / 2006 Budget Performance Report until September 30th, 2006

A request was made to have the complete translation of the documents presented for future meetings.

Resolution CD5/2006 – Rio de Janeiro: 2007 Draft Budget

- a) The Board of Directors suggested the Executive Secretariat to inform the members of the advantages that the realization of the training activities can have for the NSB. That is why the Executive Secretariat will send a communication to the members on this matter.
- b) The Board of Directors authorized ANSI representatives to investigate which are the requirements and productivity of the investments in Banks in the United States, with the possibility to make the collocation of part of the COPANT reserve funds as a way to obtain better yields than those received until then.

Resolution CD6/2006 – Rio de Janeiro: Executive Secretary's Report. Actions carried out during 2006. Regional Standardization

Resolution CD7/2006 – Rio de Janeiro: Revision of the Statute of COPANT

- a) The Executive Secretariat combined the changes discussed and approved in the Meeting in Ottawa, held in September 2006, and sent them to the members of the Board of Directors.
- b) Follow-up was made and requested information about other modification proposals for the Statute, for instance, the modification of Article 35 presented by Pablo Benia, representative from UNIT.

Resolution CD8/2006 – Rio de Janeiro: Training in COPANT. Results of the Training during 2006, and results of the meeting of the COPANT Training Commission

- a) The Board of Directors agreed to the transfer of the coordination and execution of the training coordination activities to the Executive Secretariat, limiting the function of the Training Commission to only one counseling action.
- b) A Survey was sent to the members on January 22, 2007 (ECIR-4), to determine which are the training needs associated to its strategic plans, according to the results a training plan will be determined for the year 2007.

Resolution CD9/2006 – Rio de Janeiro: Advances of the Technical Management Commission (TMC), Election of the new member of the TMC (period 2007-2009)



- a) The Board of Directors agreed to transfer the work of the TMC to the COPANT Executive Secretariat maintaining said Commission as support for the realization of works of technical character for COPANT.
- b) The Executive Secretariat sent a gratitude communication to the members of the TMC for the labor developed, and informing them of the decision of the Board of Directors to transfer the coordination of the activities to the Executive Secretariat.

Resolution CD10/2006 – Rio de Janeiro: Status of the COPANT Strategic Plan

The Executive Secretariat and the Vice-President, Nancy Fernandez Rodriguez, jointly and thru the constant exchange of information, performed the fitting and updating of the COPANT Strategic Plan, which was sent to the members of the Board of Directors for its consideration and comments.

Resolution CD11/2006 – Rio de Janeiro: Organization of the COPANT 2007 Assembly in Colombia. Agenda of the COPANT-PASC Joint Meeting

The Executive Secretariat and ANSI representatives kept close communication to consolidate the Draft Agenda for the COPANT – PASC Joint Meeting, presented by Steven Bipes, and to expedite the respective invitations to said event.

Resolution CD12/2006 – Rio de Janeiro: Future dates and places of the COPANT Meetings

Resolution CD13/2006 – Rio de Janeiro: Any other business

Mario Wittner, Treasurer of COPANT, sent the Executive Secretariat his proposal regarding its restructuration for its analysis and comments, as it was agreed on during the meeting of the Board of Directors. Said proposal was sent to the Members of the Board of Directors for its consideration. On the other hand, on February 12 and 13, 2007, the Secretariat received the visit of Peter Clark, President-elect of COPANT, and Begonia Lojk, representative from SCC, and discussed several aspects regarding the performance of the Executive Secretariat.

Resolution CD14/2006 – Rio de Janeiro: Closing of the Meeting



PART 3.- FOLLOW-UP AND CONTROL OF THE COPANT 2006-2007 WORKING PLAN

The activities of the COPANT Executive Secretariat were framed within the following aspects:

1. REGIONAL STANDARDIZATION

Since the COPANT Assembly held in La Paz, Bolivia, the Executive Secretariat has kept in touch and exchanged information with the different Coordinators of the Secretariats of the operating COPANT Technical Committees, maintaining a follow-up of their management. The same participation has been taken with the Technical Management Commission (TMC) to follow-up on its work.

1.1 The Executive Secretariat informed of the approval of the following four (4) COPANT Standards:

Project	Título	Nº definitiva	Date
COPANT 152:001	<i>Energy efficiency. Refrigerators, freezers and combined household appliances. Specifications and labeling</i>	COPANT – 1707:2006	July 2006
COPANT 152:003	<i>Energy efficiency. Incandescent lamps for domestic and similar purposes. Specifications and labeling</i>	COPANT – 1707:2006	July 2006
COPANT 143:017	<i>Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Accessible doors</i>	COPANT – 1705:2006	Nov 2006
COPANT 143:019	<i>Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Hygienic accessible services</i>	COPANT – 1706:2006	Nov 2006

1.2 Within this frame we need to mention the COPANT Projects sent to Final Ballot:

Project	Título	Technical Committee	Date
COPANT 142:38¹	<i>Quantity of product in Prepackages</i>	CT 142: Metrology	06 Jan.06
COPANT 142:39¹	<i>SI units and recommendations for the use of their multiples and of Certain other units</i>	CT 142: Metrology	06 Jan.06
COPANT 143:020²	<i>Accessibility of the persons to the physical environment. Buildings. Kitchens</i>	CT 143: Accessibility of the persons to the physical environment	22 Nov. 2006



COPANT 146:010³	<i>Ergonomic requirements for office work with visual display terminals (VDTs) -- Part 5: Workstation layout and postural requirements(ISO 9241-5:1998)</i>	<i>CT 146 : Occupational safety and improvement of work environment and conditions</i>	10 Feb. 2006
COPANT 152-002⁴	<i>Energy efficiency. Air conditioners type “window”. Guidelines and labelling</i>	<i>CT 152: Energy efficiency</i>	17 April 2006
COPANT 152 – 004⁴	<i>Energy efficiency. Tubular, circular and compact fluorescent lamps. Guidelines and labelling</i>	<i>CT 152: Energy efficiency</i>	17 April 2006

Notes:

- 1) Documents that did not receive the necessary support for their analysis.
- 2) An extension was required to make comments.
- 3) Did not receive the necessary support for its analysis.
- 4) Documents with comments of depth, their analysis are foreseen in the technical meeting.

1.3 The Technical Committee 149: Tourism Services restarted its activities sending, in March, six (6) drafts for the consideration of the members of the committee, however, this did not received the support needed to make a detailed study of them. The Technical Secretariat informs that it will study the implementation of a new methodology and will prepare a new work plan to submit it to the committee’s consideration.

Also, within this order of ideas, it appropriate to mention that the Technical Committee 151 Electrotechnics, began its activities and is considering the IEC 60335-1 standard (*Household and similar electrical appliances – Safety. Part 1: General Requirements*)

1.4 The COPANT Executive Secretariat and the Technical Secretariat of the TC 125: Milk and dairy products, set a communication to all the Members of the TC 125 in order to know their true interest in continuing with the functions of the Technical Committee due to the limited activity experienced since its formation.

2. INTERNATIONAL STANDARDIZATION

2.1 It is worth mentioning the participation of COPANT Members in the Spanish Translation Groups ISO/TC 207 STTF, ISO/TC 176 STTG and ISO/CASCO STWG during the different meetings held in 2006:

- Joint Meeting at the Isla de Margarita – Venezuela, on May 29-June 03, 2006.
- ISO/TC 176 Plenary and Meeting of the STTG, in Bussan – South Korea, November 2007.
- ISO/TC 207 Plenary and Meeting of the STTF, in Mexico City – Mexico, from November 27 to December 01, 2007.

2.2 Participation of COPANT Members in the ISO/TMB/WG ST Meeting, held in Lisbon – Portugal, May 15-19, 2006 and in Sydney – Australia, January 27 – February 2, 2007.



3. CERTIFICATION AND CONFORMITY ASSESSMENT

3.1 As information, we mention:

- Celebration of the **IECEE System Workshop of IEC for the Conformity of Tests and the Certification of Equipment**, to be held during the 2006 General Assembly in La Paz – Bolivia.
- Course for IECEE Peer Assessors, in May 04 and 05, in Northbrook, USA.

3.2 During the meeting of the Board of Directors, held in Rio de Janeiro, we proposed the formation of a COPANT Conformity Assessment Toolbox

4. INFORMATION

4.1 Having the COPANT Web Page as a mean for the diffusion and information of all COPANT activities and its member bodies is, without a doubt, one of the most useful tools that the Executive Secretariat and COPANT itself counts on; on this matter, the Secretariat appeals to all the members to make good use of the page, for instance, the activation of discussion forums.

5. INSTITUTIONAL RELATIONS

5.1 During 2006, COPANT attended the annual meetings of:

- 2006 ISO Assembly in Ottawa; with the attendance of Carlos Santos Amorim, President of COPANT, and an important number of its members.
- CEN/CENELEC Annual meeting (2006) in Greece, with the attendance of Carlos Santos Amorim, President of COPANT
- IEC Assembly in Berlin; with the attendance of the Members of America members of the IEC.
- Meeting of PASC 2006 in Cape Town – South Africa.
- Meeting of IAAC 2006, August 05-11, 2006 in Buenos Aires; with the attendance of Mario Wittner, Treasurer of COPANT.

5.2 Within the relations with ISO **the ISO/COPANT/UNIT Seminar on SR “The role of the NSB in the discussion and diffusion of the ISO 26000 standard on Social Responsibility”**, in Montevideo – Uruguay.

Organized jointly by ISO, COPANT and UNIT, oriented towards the participation of Spanish speaking members from Central America, the Caribbean and South America; it took place in Montevideo – Uruguay, on October 18 and 19, 2006; and had the participation of representatives from the NSB of: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay and Venezuela. Mexico (IMNC) attended as well covering all its expenses.

Financing was shared by ISO and COPANT.

5.3 According to the criteria to come closer with different organization of Regional and/or Sub regional character, the Executive Secretariat kept in touch and exchanged information with different institutions like: CAN, MERCOSUR, and CARICOM/CROSQ among others.



6. TRAINING

We notify of the execution of the following activities as information:

6.1 Course for Peer Assessors of IECEE

Organized in the frame of the **COPANT – IECEE Cooperation**, held in Northbrook, USA, in **May 03 and 04, 2006**.

Help was provided to the participants of UNIT, IBNORCA and IRAM.

6.2 Seminar on Electric Certification in the Mandatory and Voluntary Areas

Carried out within the frame of the Meeting of the Certification Management Committee of the IECEE CB Écheme. It took place on **June 21, 2006**, during the celebration of IECEE in Buenos Aires.

The event was organized by IRAM and COPANT provided financing for the plane ticket (economic class) and up to 4 nights in a hotel for the delegates of ICONTEC, IBNORCA and UNIT.

6.3 Conformity Assessment Workshop, La Havana – Cuba

COPANT supported the participation of JBS, SLBS and GNBS, in the workshop on Conformity Assessment that took place in the frame of the 2006 Quality International Symposium, in La Havana – Cuba on November, 2006.

In short, during 2006, exactly in March of that year, other two Courses took place as well; this information was given during the Assembly in La Paz:

- > **ISO Global Directory Training**, organized jointly by ISO and COPANT; celebrated on **March 01 and 02, 2006**; and IRAM acted as the host body.
- > **Course “Enhanced Participation in International Standardization”**; celebrated on **March 27-29, 2006**; in Buenos Aires – Argentina at the IRAM headquarters, and was also organized by ISO and COPANT.

In this perspective, it is ratified that both the Executive Secretariat as well as the COPANT Authorities are open to the analysis of any request for the development of any event in particular or the participation of the members in special events.

7. PROMOTION AND PUBLICATIONS

The Executive Secretariat confirms the continuity of the publication and distribution of COPANT documents, mainly electronically, thru the Internet and the New Webpage. These are some of them:

7.1 Publication of the **Minute and Resolutions of the 2006 COPANT Assembly meeting**, held in La Paz – Bolivia, and of the **meetings of the COPANT Board of Directors** held in La Paz and Rio de Janeiro – Brazil.

7.2 Publication of the **COPANTNEWS Electronic Bulletin**.



- 7.3 Approval and electronic delivery, to all the Members, of the four (4) new COPANT documents (Standards) mentioned above
- 7.4 Publication of several versions of the **Directory of COPANT Members**
- 7.5 Support in the publication and diffusion of **ISO Brochures** in Spanish: Three Pillars (prepared by INDECOPI and distributed by COPANT), and Social Responsibility (prepared by IRAM and distributed by COPANT), as well as the video on Social Responsibility, distributed in DVDs format by COPANT.